

YEARBOOK OF GERMAN AMERICAN STUDIES

Volume 60

2025

PUBLISHED AT THE UNIVERSITY OF KANSAS BY
THE SOCIETY FOR GERMAN AMERICAN STUDIES

WITH THE SUPPORT OF

THE UNIVERSITY OF KANSAS LIBRARIES

THE SOCIETY FOR GERMAN AMERICAN STUDIES
Executive Committee 2025–2026

President

Joshua Brown, University of Wisconsin-Eau Claire

Vice President

Marc Pierce, University of Texas at Austin

Secretary

Myka Burke, Embassy of Germany, Ottawa, Canada

Treasurer

Timothy G. Anderson, Ohio University

Representative of Members Outside of North America

Patrick Wolf-Farré, Universität Wien

Representative of Graduate Students/Early Career Colleagues

Bradley Weiss, Indiana University

Membership Chair

Randi Ramsden, University of Wisconsin-Madison

Website Manager

Kathleen Condray, University of Arkansas

Newsletter Editor

Nora Vosburg, St. Olaf College

Book Review Editor

J. Gregory Redding, Wabash University

Yearbook Editor

William D. Keel, University of Kansas

The Society for German American Studies was founded for the purpose of encouraging and advancing the scholarly study of the history, language, literature, and culture of the German element in the Americas. This includes coverage of the immigrants to North and South America and their descendants from German-speaking areas of Europe. Members of the Society include representatives from various academic disciplines and others who share a common interest in German American studies. The Society for German American Studies is open to membership from individuals, societies, and libraries. Membership applications are available online at sgas.org. Publication of the *Yearbook*, the Supplemental Series of the *Yearbook* and the *Newsletter* is digital. The *Yearbook* and earlier journals of the Society are available at journals.ku.edu and the *Newsletter* on the website of the Society sgas.org.

© 2026 by The Society for German American Studies, ISSN 0741-2827

YEARBOOK OF GERMAN AMERICAN STUDIES

Editor

William D. Keel, University of Kansas

Editorial Board

Timothy G. Anderson, Ohio University
Hans C. Boas, University of Texas at Austin
Randall Donaldson, Loyola University Maryland
Alison Efford, Marquette University
Timothy J. Holian, University of Wisconsin-Whitewater at Rock County
Giles R. Hoyt, Indiana University Indianapolis
Walter D. Kamphoefner, Texas A&M University
Cora Lee Kluge, University of Wisconsin-Madison
Achim Kopp, Mercer University
Mark L. Loudon, University of Wisconsin-Madison
William E. Petig, Stanford University
Marc Pierce, University of Texas at Austin
Michael T. Putnam, Pennsylvania State University
J. Gregory Redding, Wabash College
Michael Rice, Middle Tennessee State University
William Roba, Scott Community College
Maike Rocker, Texas Tech University
Bärbel Such, Ohio University
Don Heinrich Tolzmann, University of Cincinnati
Jana Weiss, University of Texas at Austin
Marianne S. Wokeck, Indiana University Indianapolis
Patrick Wolf-Farré, Universität Wien

The *Yearbook* is published annually. The editor welcomes contributions in English, preferably, or German on all aspects of German Americana from members of the Society. The manuscript should be prepared following *The Chicago Manual of Style* <https://www.chicagomanualofstyle.org/home.html> and be submitted electronically, without the author's name in the document so that it can be reviewed anonymously by members of the Editorial Board. All correspondence regarding the *Yearbook* should be addressed to William D. Keel (wkeel@ku.edu). Inquiries regarding book reviews for the Yearbook should be addressed to Gregory Redding (reddingg@wabash.edu). The *Newsletter* appears three times a year. Items for the *Newsletter* should be submitted to Nora Vosburg (vosbur1@stolaf.edu). Inquiries regarding the SGAS website sgas.org should be addressed to Kathleen Condray (condray@uark.edu).

TABLE OF CONTENTS

From the Editor xi

ARTICLES

Jennifer A. Merriman

*Colonial News, German Words: Christoph Saur's Newspaper
and the Linguistic Topographies of News in Early America* 1

Ann Fleming

*Invaluable Mediums: The Printed Word of German-American Agents
in the Business of Migration to the Midwest, 1869-74* 15

Benjamin T. Phelps

Wisconsin Synod Lutherans Print in German 29

Roberta Reb Allen

*Searching for Souls on the Plains:
The German Evangelical Association and the German Methodist
Episcopal Church in Minnesota* 47

Jesse David Chariton

*"Not a Finer Body of Men":
The Turners of Madison, Wisconsin, and their
Irish Drill Instructor at the Start of the Civil War* 67

Michael Kaelin

*The Vanishing Indian, Nativity, and Anti-Nativism in
Der Deutsche Pionier* 83

Petra DeWitt and Glenn Mitchell

*The Nonferrous "Octopus" in the Metal Trades in Australia
and the United States: Metallgesellschaft and the Reaction
to German Dominance in Metal Trades during World War I* 101

Armin Langer and Gabriella Croasdaile

*Exiled European Jewish Artists in a Caribbean Dictatorship:
Navigating Trujillo's Dominican Republic* 129

BOOK REVIEWS

Edited by J. Gregory Redding

Erica J. Lansberg

**Encounters in the Rubble: American Interactions
with German Children and Youth in Postwar Germany**
Reviewed by Geoffrey Orth 151

Aaron Gillette

**Nazis in the New World:
German Students in the United States, 1933-1941**
Reviewed by Walter D. Kamphoefner 153

Translated by Jeffrey L. High and Elaine Chen

**Thomas Mann's Antifascist Radio Addresses, 1940-1945:
Listen, Germany!**
Reviewed by J. Gregory Redding 155

Edited by Mark Thurner and Jorge Canizares-Esguerra

The Invention of Humboldt: On the Geopolitics of Knowledge
Reviewed by Sandra Rebok 157

Steven Bier

**Facing Washington's Crossing:
The Hessians and the Battle of Trenton**
Reviewed by William D. Keel 159

Edited by Tristan Coignard and Pierre-Yves Modicom

**Rootedness and Acculturation: Experiences from German
Immigrant Communities in the USA, 1883-1918**
Reviewed by Petra DeWitt 161

- Ursel Braun
Exil im Paradies: Von Marta Feuchtwanger bis Helene Weigel
Reviewed by Susanna Piontek 163
- Markus Bierkoch
**Unity is Strength: German Immigrant Associations
in New York, 1890s-1930s**
Reviewed by Viktoria Bilić 166
- Paul Peucker
**Herrnhut: The Formation of
a Moravian Community, 1722-1732**
Reviewed by William E. Petig 167
- Karen M. Johnson-Weiner
All About the Amish: Answers to Common Questions
Donald B. Kraybill
What the Amish Teach Us: Plain Living in a Busy World
Reviewed by Carol A. Leibiger 170
- Morten Høi Jensen
**The Master of Contradictions: Thomas Mann and the Making
of *The Magic Mountain***
Reviewed by Randall P. Donaldson 173
- Daniel J. Gelo, C.B. Hopkins, Christopher J. Wickham, and
Bryden E. Moon
**Comanches, Captives, and Germans: Wilhelm Friedrich's
Drawings from the Texas Frontier**
Reviewed by Sandra Rebok 174
- Carl-Ludwig Holtfrerich
**Edward A. Tenenbaum and the Deutschmark:
How an American Jew Became the Father of Germany's
Postwar Economic Revival**
Reviewed by Robert W. Frizzell 176
- Rosemary Lévy Zumwalt
Franz Boas: Shaping Anthropology and Fostering Social Justice
Reviewed by Amanda Z. Randall 178

Noga Arikha	
Franz Boas: In Praise of Open Minds	
<i>Reviewed by William W. Donner</i>	180
Tilmann Lahme	
Thomas Mann: Ein Leben	
<i>Reviewed by Susanna Piontek</i>	183
Noah Isenberg	
Edgar G. Ulmer: A Filmmaker at the Margins	
<i>Reviewed by William Roba</i>	185
Dagmar Grieder	
The Mushroom Girl: From Hitler's Germany to Today's Texas	
<i>Reviewed by Christoph Schiessl</i>	187
Julius Wilm	
Ein deutscher Revolutionär im Amt. Carl Schurz und der Niedergang der Minderheitenrechte in den USA der 1870er Jahre	
<i>Reviewed by William E. Petig</i>	189
SGAS Bylaws	191
Society for German American Studies: Miscellaneous Items	
The Albert Bernhardt Faust Research Fund	199
The Karl J. R. Arndt Publication Fund	200
Symposium Grants for Graduate Students	201
SGAS Student Membership Fund	201
SGAS Outstanding Achievement Award	202

FROM THE EDITOR

We are pleased to present volume 60 of the *Yearbook of German American Studies* to our membership and to the vast online readership throughout the world. Our loyal and hard-working members of the *Yearbook's* Editorial Board continue to offer their critiques of new and revised submissions. Their critical reviews and recommendations form the basis for the publication decision for each essay and continue to maintain the high quality of this publication. The editor cannot thank them enough.

The editor's thanks also go to Greg Redding who has contributed his first set of book reviews for our readership. Eric Bader (Center for Research Engagement at the University of Kansas Libraries) has again provided his much-valued technical expertise in formatting our journal for publication. He has been and continues to be an incredible asset and source of all sorts of knowledge regarding the technical aspects of our publication.

The editor's sincere thanks go especially to Marianne Reed who recently retired from the KU Library staff. Marianne was the Digital Information Specialist in the Center for Digital Scholarship in the University of Kansas Libraries. She had over 25 years of experience supporting library, teaching or research technologies in library and IT units at the University of Kansas and was instrumental in getting the *Yearbook* into the world of digital publishing and including it in *Journals@KU*, an online repository of, at the present time, over 60 scholarly journals. In her role as Digital Information Specialist, Marianne had the primary responsibility of coordinating the day-to-day operations of the Center for Digital Scholarship (CDS) and to work on a variety of digital projects in imaging, digital publishing, and geo-spatial / numeric data with CDS staff and with faculty and student clients. We also owe our thanks to Marianne for the initiative of not only hosting the publication of our current *Yearbook* with *Journals@KU*, but also digitizing and including all prior regular and special volumes of not only the SGAS *Yearbook* beginning with the 1981 volume, but also all issues of its predecessors, *German-American Studies* (1969-75) and the *Journal of German-American Studies* (1976-80).

For all who work and have worked together as a team in the publication of the Society's scholarly journal, the editor is extremely grateful.

The essays presented in this volume, span nearly two centuries in terms of their historical context and cover fields of culture, history, linguistics and art as well as biography. Please also take some time to review the documents at the end of this volume that outline the organization and purposes of the Society, especially our Bylaws. The current SGAS Bylaws are followed by a section entitled "Society for German-American Studies: Miscellaneous Items." Here you will find information on the Society's support for scholarly research and publication: The Albert Bernhardt Faust Fund for the support of research projects of our members and the Karl J. R. Arndt Fund for publication subsidies for book-length publications of our members. Members may avail themselves of the opportunities for scholarly support from SGAS by contacting the respective committee chair or the president of the Society. Symposium Grants for Graduate Students and Recent PhDs currently provide a \$1500 stipend for presentation of a paper at an in-person Annual Symposium. Each recipient commits to submit the essay for consideration by the *Yearbook*. The SGAS Student Membership Fund provides new student members with a one-year free membership and is supported by our life members (who are listed following a description of the fund) with matching contributions by former life members Mary and William Seeger of Grand Rapids, Michigan. The final item in our *Yearbook* is a description of the SGAS Outstanding Achievement Award followed by a list of the recipients of this award. On the Society's website, sgas.org, you will find with one or two clicks all of the information on forthcoming publications and symposia, membership renewals, opportunities for scholarly support, the dissemination of members' research as well as for making a financial contribution to the Society.

All members are encouraged to submit their scholarly essays for consideration by the Editorial Board for possible publication in a forthcoming *Yearbook*. We request electronic submission of your manuscript to the editor (wkeel@ku.edu) or via the online portal for the *Yearbook* at Journals@KU. Contact Gregory Redding for possible book reviews (reddingg@wabash.edu).

University of Kansas Libraries
The University of Kansas
Lawrence, Kansas
July 2026